Романов П. С.

Поиск информации как необходимый элемент

в современной лингвистике США и Канады

Романов П. С., д.п.н., доцент

ГБОУ ВО МО «Технологический университет»,

г. Королёв, Россия

В статье рассмотрен краткий анализ применения компьютерных тех-

нологий в библиотековедении и лингвистике США и Канады. Определено

начало появления системного подхода к осмыслению особенностей поиска

информации студентами вузов. В процессе поиска информации информаци-

онные системы и посредники, которые управляют ими, традиционно сле-

дуют библиографической парадигме, предназначенной для подборки и клас-

сификации текстов, разработки стратегии поиска информации в целом

по вузам этого геополитического региона.

Ключевые слова: информационная наука США и Канады, поиск инфор-

мации, метод смыслообразования.

246

Information seeking as an important element in modern linguistic

of the USA and Canada

Romanov P.S. Doctor of Pedagogical Sciences,

associate professor

State Educational Institution of Higher Education

Moscow Region «University of Technology»,

Korolev, Russia

The article discusses the user’s perspective of information seeking. A model

of information search process is presented derived from a series of five studies

investigating common experience of users in information seeking situations. The

cognitive and affective aspects of the process of information seeking suggest a gap

between the natural process of information use and the information system and

intermediaries’ traditional patterns of information provision.

Keywords: library and information science in USA and Canada, information

search, sense-making approach.

В современных подходах к обучению иностранным языкам специали-

стами США и Канады все отчетливее просматривается тенденция приме-

нения компьютерных технологий. Многообразие аспектов применения

этих технологий, явно выраженный характер инновационных приемов

учебного процесса, в том числе инновационных средств связи посред-

ством сети Интернет, заставляют скрупулезно осуществлять анализ всех

стадий этого процесса с целью получения максимально эффективных ре-

зультатов [1]. Использование электронных англо-русских словарей обще-

употребительной лексики и узкотематических словарей также привносит

определенные трудности для студентов неязыковых вузов. Как показыва-

ют опросы студентов, многие из них не используют общедоступные бес-

платные базы данных, которые содержат учебную литературу, научные

монографии, художественную литературу, в том числе классиков англий-

ской литературы. Этот дисбаланс в духовном и профессиональном обога-

щении происходит на фоне растущей тенденции пользования мобильны-

ми гаджетами и социальными сетями. Видимо, настает время понять

сущность процесса поиска информации в сетях Интернета, те глубинные

процессы, которые происходят в сознании студентов.

Следуя канонам библиографии, можно сказать, что в процессе поиска

информации информационные системы и посредники, которые управля-

ют ими, традиционно следуют библиографической парадигме, предназна-

ченной для подборки и классификации текстов, разработки стратегии по-

иска информации. Эти аспекты положили начало появлению системного

247

подхода к осмыслению особенностей поиска и привели к концентрации

процесса поиска вопросов, которые наилучшим образом соответствуют си-

стемному представлению текстов, а не запросам пользователей. Библио-

графическая парадигма базируется на уверенности и порядке, в то время

как запросы пользователя — студента неязыкового вуза характеризуются

путаницей и неопределенностью. Этот факт обусловливает появление раз-

рыва между традиционной формой предоставления информации и инфор-

мационным обеспечением и процессом пользования найденной информа-

цией [2].

В данной статье делается попытка оценить подходы зарубежных иссле-

дователей к поиску информации с точки зрения пользователя, причем

по мнению наших зарубежных коллег, чьи первые работы по данной тема-

тике появились в середине 80-хх годов прошлого столетия [10], такой про-

цесс представлен несколькими стадиями исследования. В контексте этих

исследований процесс поиска информации представляет собой активную

деятельность пользователя по извлечению основной мысли из поступив-

шей информации с целью расширить представление об изучаемом пред-

мете. Эта деятельность включает в себя скорее целую серию столкновений

с информацией в течение определенного периода времени, нежели случай

отдельной справки. Чувство неопределенности и тревожности — это со-

ставные части процесса поиска информации, особенно на первоначальном

этапе.

В указанном контексте поиск информации рассматривается как про-

цесс смыслообразования, в результате которого пользователь постепенно

сформировывает свою собственную точку зрения на какой-то факт [7].

Пользователь активно вовлечен в процесс определения смысла получен-

ной информации, который подходит к тому, что уже известно пользова-

телю, который не являясь универсальным обобщением для всего потока

информации, вместе с тем весьма существен именно для анализируемой

части информационного потока, а также для сформулированного библио-

графического запроса. Информация из различных источников ассимили-

руется в то, что уже известно пользователю после целой серии выборок.

Формально структурированные источники информации из информаци-

онных систем взаимодействуют с неформальными источниками в повсе-

дневной деятельности человека. Процесс поиска информации в конечном

итоге должен реализоваться в появлении нового понимания или в форме

какого-то решения, которое может быть представлено в удобной для про-

чтения и понимания форму научному сообществу. Свидетельством

успешного превращения выбранной информации в очевидное понимание

представлено в специфическом информационном продукте или презен-

тации нового знания, которым пользователи делятся со своими коллега-

ми.

248

В исследовании процесса поиска информации, осуществленном амери-

канскими учеными Dervin и Nilan было отмечено, что при осуществлении

исследований по этой теме ученые были вынуждены считаться с ограниче-

ниями, обусловленными системным определением потребностей, которые

возникают в отношении информации помимо непосредственных пользо-

вателей [8]. Тем не менее, исследования, связанные с поведением пользо-

вателей информационных систем, показывают определенный сдвиг цен-

тра внимания с текста определенного документа, с презентации какого-

либо документа, с техники поведения поиска на изучение поведения поль-

зователя в конкретных ситуациях, связанных с поиском информации [5, 6].

Таким образом, новые подходы к изучению поведения пользователя в про-

цессе поиска информации начинают отчетливо проявляться в зарубежном

библиотековедении во второй половине 80-х годов века. Можно говорить,

что отличительной характеристикой поиска информации становится про-

цесс смыслообразования, тесно увязанный с проблемой эффективности та-

кого поиска. Другими словами, эффективность поиска информации подра-

зумевает тесное взаимодействие достигнутых результатов с определенны-

ми аспектами жизни пользователя, чаще всего лежащими в плоскости его

профессиональной деятельности, например, с оценкой информации. Пер-

сональное понимание того, что именно пользователь ищет в информаци-

онном поле, приобретает такое же важное значение для создания системы

и обдумывания, как и содержание исследуемых текстов.

Для того, чтобы понять, какую цель преследует пользователь при по-

иске информации и после этого обеспечить процесс коммуникации меж-

ду пользователем и системой поиска, необходимо создать модель запро-

сов пользователя так же, как и модель текстов, представленных в системе

[4]. Тем не менее, Белкин снабжает свой вывод оговоркой о том, что зна-

чительно легче выстроить модель источника знания, чем создать модель

познавательных и эмоциональных характеристик пользователя и той си-

туации, в которой тот находится. Им было выдвинуто предположение

о необходимости рассмотрения в рамках подобной модели также понима-

ния проблемы, позицию пользователя при формулировании проблемы.

В рамках модели поведения пользователя в период поиска информации

должны быть рассмотрены три аспекта. Во-первых, это физическая дея-

тельность пользователя, то есть его реально предпринятые действия; во-

вторых, это эмоциональные реакции пользователя, испытанные им чув-

ства; в-третьих, познавательный аспект, размышления пользователя о со-

держании текста и о самом процессе поиска. Пользователь проходит путь

от осмысления необходимости получения персональной информации

до постановки главной цели поиска. Этот путь состоит из непрерывного

процесса определения промежуточных целей и их реализации в рамках пе-

речисленных аспектов. Критерии выбора в этом процессе обусловлены

249

внешними граничными условиями, в том числе опытностью пользователя,

степенью квалификации, интересом пользователя к данной теме, степе-

нью доступности информации, целью и задачами поиска информации,

временем для принятия решения, соответствием содержания найденной

информации цели поиска. В соответствии с результатами исследования

Bates [3] можно утверждать, что процесс поиска, в том числе на первона-

чальной стадии поиска, носит непростой и сложный характер, и не всегда

укладывается в рамки создаваемых моделей поиска.

Взаимодействие между пользователем и информационной системой

может подвергаться влиянию как эмоциональных, так и познавательных

запросов. В то время как чисто познавательный аспект поиска информа-

ции вполне уместен в ряде случаев, связанных с научно-исследовательски-

ми целями, необходимо учитывать эмоциональные аспекты поиска ин-

формации.

В научном сообществе зарубежных библиотековедов существует вполне

определенная точка зрения на подходы к поиску информации читателем,

на помыслы читателя при этом поиске, хотя многое в психологическом со-

стоянии читателя остается неизученным [10]. Людям свойственно постоян-

но и активно выстраивать свое видение окружающего мира путем ассими-

ляции и адаптации вновь полученной информации к уже известному им

знанию. Поскольку пользователи располагают ограниченными возможно-

стями для усвоения новой информации то они целенаправленно выстраи-

вают новое знание путем соединения новой информации с тем, что им уже

известно и понятно. Активный процесс формирования нового знания

из получаемой информации представляет собой главную цель поиска ин-

формации пользователем. Поиск информации — это процесс создания но-

вого знания, в который вовлечен весь накопленный пользователем про-

фессионализм и опыт, его эмоциональные переживания и чувства.

Итоги рассмотрения теоретических основ процесса поиска информации

сведены в специальной таблице. В качестве отправной точки в исследова-

ния в области профессиональной подготовки пользователя для поиска ин-

формации Kuhlthau выбирает работу Kelly [9], в которой автор представляет

процесс построения новой информации как набор определенных фаз в по-

нимании и усвоении новой информации. По его мнению такой принцип су-

перпозиции отдельных фаз понимания новой информации позволяет со-

здать основу для выдвижения гипотезы об исследования эмоционального

и познавательного аспекта поиска информации. Теория персонального вос-

приятия описывает эмоциональный опыт человека вовлеченного в процесс

создания нового знания из информации, которая появилась в результате

поиска. Новая информация ассимилируется в серии фаз, начинающихся

с путаницы, которая усиливается по мере того как несогласованность

и несовместимость проявляются в потоке найденной информации между ее

250

элементами, а также между новой информацией и уже созданным пред-

ставлением о знании. Путаница возникает в ходе процесса познания, все-

ляя порой сомнение у исследователя в достоверности нового знания. Разру-

шение, вызванное новой информацией, может принять такие угрожающие

масштабы, что новая информация отторгается пользователем и конструк-

ция нового знания даже не возникает. С этой точки зрения в соответствии

с теорией персонального восприятия возникает другой альтернативный ва-

риант — - формирование гипотезы, которую можно идентифицировать

и оценить для того чтобы продвинуться на пути внедрения нового знания

в существующую систему знания пользователя. Формирование предвари-

тельной гипотезы является критической точкой в конструировании и ре-

конструкции. Следует перечислить основные фазы первоначальной стадии

ментальной деятельности пользователя при построении нового знания, ко-

торые выделят Kelly. Это путаница, сомнение, угроза, гипотеза, тестирова-

ние, оценка, воссоздание.

В свое модели поиска информации, появление которой относится еще

к 1991 году, Kuhlthau выделяет следующие сущностные характеристики

процесса поиска: эмоциональный (чувства); познавательный (размышле-

ния); физический (действия); которые являются обязательными для каж-

дой стадии поиска.

Что же изменилось во взглядах зарубежных библиотековедов на осо-

бенности процесса писка информации за прошедший период с 80-х гг.

прошлого века? Для подробного изложения этих тенденций необходимо

дополнительное исследование, резултаты которго будут изложены в по-

следующих публикациях.

Литература:

1. Романов П. С. Библиотековедение зарубежных стран во второй поло-

вине XX — начале XXI века / П. С. Романов. — Москва, 2012. — 122 с.

2. Романов П. С. Эффективность управления библиотекой: методология

оценки в зарубежном библиотековедении. Автореферат диссертации на со-

искание ученой степени доктора педагогических наук. Москва, 2013 г. — 50 с.

3. Bates M.J. Subject access in on-line catalogs: a design model// Journal

of the American society for information science. -1986. — 37. — P.357—376.

4. Belkin N.J. Cognitive models and information transfer.//Social Studies

Information Science. -1984. — 4. –P.111—130.

5. Belkin N.J., Vickery A. Interaction in information systems//Library and

information research report. -1985. — 35. — The British Library.

6. Borgman C.L. Psychological research in human-computer interaction.

In M.E. Williams (ed). Annual Review of information science and technology

(ARIST). — 1984. — 19. — P.33—64.

251

7. Dervin B. An overview of sense-making research: concepts, methods and

results to date. Seattle: school of communications, University of Washington.

-1983.

8. Dervin B., Nilan M., Information needs and uses. In In M.E. Williams (ed).

Annual Review of information science and technology (ARIST). — 1986. — 21.-

P. 3—33.

9. Kelly G.A. The theory of personality: the psychology of personal

constructs. New York, Norton Library. — 1963.

10. Kuhlthau C.C. Inside the search process: information seeking from the

user’s perspective//Journal of the American society for information science. —

1991. — June, 42 (5). — P.361—371.